

| | | | |
|----|-------|-----|-----|
| آب | آبلیک | ۱۲۰ | ۱۲۰ |
| ۶ | آبلیک | ۶۰ | ۶۰ |
| ۳ | ۳ | ۳۰ | ۳۰ |
| ۱ | ۱ | ۱۲ | ۱۲ |

خلقیمیزه خدمت ایدای،

نۆز و خلیفه میزی

آقای پیشه‌ورین دو تنکی مقاله‌سی
فرقه عضولری آراسیندا فوق‌العاده
مؤثر و واقع‌الودوشدر، بومقاله‌نین یازمه-
سینده بحث ایتدک فرقه عضولری ایچون
قایدالی اولدییینجا کوره بوگونکی
شهره میزین باش مقاله‌سینی اونا تخصیص
وئردیک، نه‌میشیزین اولمیرنده فرقه
میزین بیر چوخه تجربه‌سیز و مبارزه‌ده
سیناقدان کئچمه‌میش عضولردن تشکیل
تاپدیغی ایچون بعضی اشتباهلار دوجار
اولا ییلردیک، حتی بعضی لری فرقی
وضیفه‌میز اجازه وئریمین آلیق فکر-
لره و غواهاش‌لره بئله نمایل کؤستر-
مکده ایدیلر.

او وقت روزنامه‌میزین ۹۷ نجی
نمره سینه آفای یشه‌وری نین قلمی ایل
«دولت ایشچیلری تئوزلرینی ایشیر-
مهمینلر» عنوانیندا یازیلیمیش مقاله
چوخلارینی تئوز حقیقی وظیفه لرینه
تائیش ایشمکله برابر اونلاری اخلاق
سقوطینین و هابله اشتباهه دچار
اولمادین ساخلائی . بو مقاله اوزمان
بو تئون اجتماعیمیزین ایچره یسینده درک
اولونان بیر تاثیر باغیشلامیش ایدی.
صورترا خلیمیز و حتی اشتباه ائمه‌تلر
ده بیرمیزین تاییشیریمین دوزگو-
نلیکینی عیلمه کوروب و اونون نتیجه-
سی اثبات اولوندی.
شبهه-بیز دوستکی مقاله‌میزده فرغوی
عطفه نظرندن فوق‌العاده اهمیتلی دو ،
خلیقیمیز آفای یشه‌وری نین قلمی ایل
یازیلیمیش مقاله‌لری چوق دقتله اوخو-
بورلار . دوستکی مقاله‌ده خلیقیمیز
دقیقی صون درجه‌ده جلب ائندن بیر
مقاله ایدی.

خلقی میزده ثابت اولور که فرقه میز
هر خصوصی عدمی بسلیب خلقه تعیل
ایتمک دن توتری ده ییلدر، لئکه فرقه
میزین ان گور کملی عضواری حتی
خلق طرفینن فرقه میزین رهبر لیکنه
تدق اووانات بر شخصیتده خلق

سوفوت مدانيت ايوينده

«سووت ائاقى شان و عدالارئين سرگىسى»
 شائيدا وريئير... اوتتات مونرا
 «سوپاليت امك قهرمانى» شائين
 كودوروك بو شائيدا سووت ائاق
 قين ان عالى شائاريداندو، منابع
 وصرافاندا غيرماتش كوسترم شخصلر
 ميين شائلا لطيفه اولوانلا عيىن
 زماندا «لئين» شائيدا آليرو.
 بقمى ۲ نى حبلده

[illegible]

قرارداد خصوصیت مصر
روزنامه لرین یازده لاری

انگلیس و مصر نمائنده لری آژا
سیندا موافقت حاصل اولادینا گوره
مصر روزنامه لری انگلیس سیاستی
نقداتی تنقید ایدیب و یازمیشلار که
گرمک مذاکره کمپلیب و موثر بیر
چاره بولی آختاریلدین.
صوت الاغالی روزنامه سی یازمیشدر
که دانیشه لار مصر سودان و باشقالاری
ایچون فلاکت گوره دیجی دیر . بون
ایستیر مصری مستعمره حایینه سالیبت
روزنامه نقاشا اینشیدیر که مذاکره
کمپلیب و انگلیس قوت و لازاری ایستیر
محافظه کار دوله ایستیر کار کردولینه
منسوب اولورسا مصری تحلیب اینستیر
مصر قایینه سی استغفا ویریشدر
مصر باش وزیر اساعیل مدنی
پاشا دون قایینه سینین استغاسین مصر
بادشاهی ملک فاروقه ویریشدر .

آذربایجان معارف اداره سینین رئیس

ایله مصاحبه
مدرسه لرین احتیاجی نظرده دونولا
وان چاپ ایدهلیشدر ،
س - هانسی پئرلده بی مدرسه
لر آجیاییشدر ؟
ج - خلفین نوو هنی واحدا
ساتی ایله آذربایجانین بوتون نقطه لرینده
حتی بعضی کنه لرده بته بی مدرسه
لر دائر ایدهلیشدر. دولت طرفیندن
ایسه ایندلیکده بوجده نین آذرلیبندان
بی مدرسه لر بنا اولونا ییله میشدر
فقط شجه کون بوندان قایاق انجین
پالانزین قراری اوزره جموجی محله
مینه بی بیر مدرسه بنا سی انشاء
اولونور .
پیس - ۹ - نبر محله ده

فہمی خفتائیں

ناہوگا۔ ((تارزان !)) فلمی

ایشله ییب بورولاندا آدامیت
سیندان ، غصوبله اوپرا ، اغلائی
اونلاردا اولماسا تارواث کیسی
قهرمانی فیلملرمن خوشی کئر ، من
تصادفی اولاراق ماهران سیناسینا که
« تارواث » فیلمن کوسترمه اعلاین
فاپویا پایشدهریمیش ایدی - گشته
فیلم باشلانامشده اول جنگلین منظره
سینی ، تارواثین تهرمالیق حرکتلری
نظریده مجسم ائدریم ، من تارواث
فیلمین و اونون کیسی فیلم لری کور-
دیکدن صورتا کچیجک باشلی بولهش
لارییا اونو نقل ائدمهک اولتارین
تعب حین لریش اویا دیارم ، بو دفعه

ده تارزان ماجرایی افسانیه
حاشا بشیریم . قلم باشلان یقینات
مونرا گودیم که ، قلم سرده
گوتوزایمشور ، مرزادان اول قیامین
وضوین قیاسا اولاداق فیند شیرم
» بیر پاشا تولید ، اونون قیزی
ایشیش اییش - او ، تولد یکن مونرا
» مراد « نادرگانی آشاریب تایاشدان
نوتری جنگه کشیر ، آخیردا اونو
تایپ کشیر ، پاشانین اونو نوزخقی
ایولادینا یشیر « والسلام . گویا
تارزان آدی بو قیله اوتدان نوتری
وتریشدر که ، نادرگا بوغیز چنگل ده
بویرگور . بیر دفعه ده تارزان کبی
آغاجدان آسیلان کونکر ابله اوجوب
بیره توشور .
قیلمین موضوعی مشهوریله نظری
جلب اندیچی ده ییلور ، اونا تارزان
آدینیت وریلمیسه ده گولونج و
پرسید دیو

یونیورسٹیز اور فہرستیں گنجینہ ؟

یہ وہ یونانستاندا باش گوسترمکہ
اولان حادثہ لر، دنیا افکار صومبسی
نی توڑیہ جلب اینکده در،
اورادا ملی آیین غیرقانونی انتخابانی
فاشیت و مرتجع پروریم قوردی کسی
صون گونارده اجرا ایدیان رفراندوم
قومیدایس آئیندهده یونان دموراسی
جلادی اولان قرال « ڈورڈ » یث
یونانستانا دوله مینی تسهیل اینیشدر،
ایستر مجلس اچون شیگی لر
و ایستر ایسه رفراندوم، فاشیت
خیتوس و قراایی دست لرین ترووی
و حاکمه انگلیز قوه لرین فناری
آئیندا جریان اینیش، و «مدیرا»

داخلي خبرلر

اسگو بلديه سينين اوج آيليق
حق حايي
شيخ كون يونان غايان اسگو
بلده سينده هومي بنينچاق تشكيل
ويريليب بلده نين اوج آيلين گلير
وييلاري حنينده گزارش ويريليشمور.

زندانها قرارگاه

فوتبەسى سىلەردىن زىندانلاردىن ئۆتۈرۈپ
بىر قاتناشقا تاقىس ايدىلىشىدۇ شىبە
گۈن بولغان قاپاق آتريايىچان نىزىل
ئوبىسى آتاي زىنال كاۋىپت زىندان
ياش چىكىگە كىندۈكت ئوتاتقاننى
گۈرۈمۈش وادىنى داغا مەكلىشىدۇ.
بىلىنمىن ئۆتۈرۈ اچى بۇزۇمۇت
بولۇپ بىرىشىدۇ. اۋى حېقنىكا كىچىش
دەككىن بىركىت اولادان زىندان تىرىيە
بۇ چىۋىرلىدۇ.

ران !» فیلمی
آنجان بعضی لری « مراد بیت »
او از او غوماغیا « به به » دی یوردلر.
بودا که ، خلقیزین استماری آهنگ
لره عادت ایشه گئینن تیجه سینده در ،
چو غلاری انسانی حزنلنده یرمن و لولومی
قبرستانی خاطرلر داندان هاوالاری سووب
هله ییس - ییس ده توژ لکسر لری
قلقه قبول ایتیرمک ایستلر .
مصر فیلم لرینده او غوماغی موضوعی
غلغین نظرینده هر زاد دانت آوئیل
گورگلی در .
آمریکا دا کونورولیش نازدان
فیلم لری لایقجه کامل اولمادیغی لاری
مالدا مسرده نازدان آدینا کونورو-
لماسا اهر معظه ده

سوویت ارمنستاندا

سوونت ارمنستانی باستانی ایروان
 شیرینه چوخلی عمارتارین تیکمه -
 لینه اقام اولیشدر. سوویه ایوان
 و ایراندان گلش پنی اونشیراچون
 چوخلی ایگار تیکاپیر کدچی لراچون
 ۱۵۰۰ ایو اکین پتری و ایش ویر-
 پلشدر. هالیه ۱۹ ملیون رویا
 اوللارین آواسیندا بولنیشدر ایروان
 شهری خوراسی باجماوینی قدرتی
 گلش اونشیرا یاردیم کوشتریر .
 چه گون قاپاق ۷۵ مین رویا
 محتاج اوللارین آواسیندا بولنیشدر
 ایندی اوللاردان ایکی مین قرارداد
 لره و باغلاضنی موس لره
 ایملیر

ایجاداً ہر چیزیں فعالیت

و محافطه کارلاردين نصابت لری
دوام تابانلاندیر باب چالیش ساق
ناشیت و زین ایش اوسته کتیرین
ختیریکارده مغلوب اولان مدعبه طرزه لری
لاری و مرتجیل و محافطه کارلار دینیر لری
بو نوبله کور مغلوبیت لری جیران
ایستیلر .

بروکسله
کویت بلیک طرف سی
تکلیفین ۲۵ نین ایل دولومی
ماینبله بروکل شهرینه طغنی
یر جین دونولبلر .

بوچنده چوغلی هده چالیریش
آدالار هایل انگلیس لوکواسورک
و فرانسه کویت لری نین اشتی
ایستیلر .

سوویت عدلیت ایوانده

اول صفحہ دن بقیہ

غلبہ سی اورغولندا، سوویت خلقین غلبہ سی اورغولندا و هایشه ابرات خلقربنی فاشیزمین آخیر شریه سیدن نورنارمان اورغولندا، فداکاران گور. سترن هم وطنلرمیز تعلیف اولور. نوشور. تولک، میز بو قوجاق دمیر بولجولاری و نظامی اسر و زرازلاری سوویت اتقا قیوت عالی شوراسی طرفیندن تحیف ایملیشدر. همو. حاکم یسزین تعلیف ایمله سی سو. ویت خلقربنی ایله ایران ملتربنی آرا سیندا کی دوستلوق و مدافعتی بیرداها آتیریر.

سرکی مهر آیینت بیر یمنت آجاسینا باغایاراق بورایا چوللی مزاردا ایستوریلکده و ایستوریه تک. تک شعللرناشا ایستیشدر. ناسا ایدلردن سرکیین تارات دفر نده سرکی حقیقده توت نظر لربنی بارالار آزادگیلر. اولاردان توتو ایچون افسرلر طرفیندن قایب کاندل حاشی غن یازدینین نین مضوین قید ایشکله کدایله نیت اولور.

بیز افسرلر سرکیه ناسا ایستور بورادا اولان عالی نشت و مداللارین کیرلر و سه جور ویرر بله یکنی توگرندیک. بو نشان و مداللار بویوک قهر مانلار و فداکارلار نتیجه سینده ویرلیر.

بو نشان و مداللارین جو قوسی بویوک وطن معاربیه سی دوریده دوزملیشدر. ایکنکی جهان مهابه سینن آلاو. لاری بوتوت دنیائی دونه یی بیر دوریده ییشربنی فاشیت فوشونلارینن قارشیندا چارونه دوران و اونی مغلوبیته حوجار اینن قهرمان سوویت خلقی و قیزیل اوردو اولدی. او زمان قهرمان قیزیل اورده ستالینراد و قانقازدا قودوز هیندر فاشیت فوشونلارینی معو ایستور ییزیم وطنییزی معاوتین آلاویندن خلاص ایتدی. اودرکه ییز ایران خلقی سوویت اتقائی خلقربنی و قهرمان قیزیل اوردویا دایما متداریق.

بیز سوویت خلقربنی تودوموزه ان یاغین دوست تائیریرین. «باشاسین سوویت خلقربنی ایله ایران خلقی آرا سیندا اولان دانی دوستلوق» - هومینله بو سرکی ایستوریدی و ایستورمه ده مشون اعتبارله اولد و قیا رنگیندر. بوسرکیه داخل اولان ناساچی بیر دمه باغلا کفایت لیه یلیر. همین سرکی بیر نه گون سونرا همو اعالی کورمک ایچون دانی سوویت سرکی سینده نایش ایندیرلر چکدر.

حسن نصیرزاده

خویدا قادیلارکولوی تشکیل اولونوشدر

مهرین ۶ سیندا خویدا قادیلار کولوی افتتاح اولونوبدر. کلوینن آجیایی بوتون خوی قادیلاریندا بویوک سونج عله کتیرمیشدر. خوی قره قومیت سربین یازدینیا کورده خوی قادیلارینت بوموقیشی آراسی کسپاده ن تیریک اولونور.

مراغه ولایتی فرقه قومیته سینین فعالیتی

مراغه ولایتی قره قومیت سینین جسدینی نتیجه سینده سون زمانلاردا چارواشان معالیندا ۱۵ ونوری چای معالیندا ایله ۴ حومه تشکیل ویر یلمیشدر. یی تشکیل اولوش بو حوملر فعالیت ایش باغلاشلار.

آذربایجان مطبعه سی

آذربایجان خلق ادبیاتی

آذربایجان فولکلورین ان گنیش و رنگین لشنی اولان و خلق ادبیاتی « حصه سینن توپلایب نشر ایشک آردوسیه بوگوندن باشلا یاران آذربایجان روزنامه سینده بیر سونن آجیلیر. آذربایجانین مختلف نقطه لرینده اولان بوتون مرآتلی و موسکارلاردان نسا ایدیلر آذربایجان فولکلورینن بو حصه سینن تکمیلی صورتده توپلانس ایچون بوخاریدا کی موضوعلار اهایه معلوملارینی دختل یاریب آذربایجان روزنامه سز اداره سیه کوندرسینلر.

آذربایجان روزنامه سی توپلایان. م. غ قوسی

آذربایجان خلق ادبیاتی

عزیزیم «قارا باغلار»
اوزومی قارا باغلار
بیر کون سنی کورمه سم
توره کیم یازا باغلار

عزیزیم «قارا باغلار»
تاریلان سیمی کوزلر
فاشین کیمی فاش اولار
کوزلرین کیمی کوزلر

عزیزیم «قارا باغلار»
تاریلان سیمی کوزلر
فاشین کیمی فاش اولار
کوزلرین کیمی کوزلر

عزیزیم «قارا باغلار»
تاریلان سیمی کوزلر
فاشین کیمی فاش اولار
کوزلرین کیمی کوزلر

تودیع و معذرت

چوخ تاسف ایدیم که « وینن نیسالی و مدومه لرین موسم اقتضای اولدینیا کورده آذربایجان اولان بو سرفسده عزیز و محترم دوستلارین و بولداشلارین محبتلرینه دوستان و دوب دولی استفاده ایشیت نهرانا دوشکه مجبورم. بونا کورده محترم وطنداشلارین هر یسر تک - تکینت کوروش ایدیب وداغشک مت میر و مسکن اولدایلی ایچون تاسفلی بیر معذرتله مفارقت ایدیب ایرانین تاسیت ارضی سی و استقلال یواندا کسی اولدین ساریسلار اتحادینی تقدیر و بو مقدس جهاد مبارزده موقتیلرینی صیانه آردو ایتیریم.

اعلان

بعضی اشخاصین حاشی سز باره سینده یست شهر و سیه سیله یی امضا نامه لر مرکزی تفتیش کسیونتا بولنیز و سواده گلا یه اولونورکه ییزیم. یازدینیز نامه لر ترتیب اثر ویریلیر بوسیه ایله اولرته بولداشلارینا خاطر نشان اولور بوسکسیون یی امضا نامه لر جواب ویرمه که مجبور دکل ییزیم شخصین باره سینده ایرادی اولان بیرقره چینن کرک شهابی اولوب توت معلومات و مدارکین آیدین صورتده حضورا پاکتیا بوسکسیون بله ییرسیت تارسیده لیک اولین.

اعلان

مشارخان خیابانیندا موزیغال مفازا سینا شوشا جیرانی - آلا کوز - بیر بوسه وتر - خارود کوزلرین - چال یا باغ - ییری دام اوست ییری - دلی جیران ایلا - کورفون کوزلی - قارا کوزلر - رکی - بنوشه و خان شوشکی نین شوشالین دالغاری و باغلا صده لره اوجوز قیته ساتلانه ادر. ۲-۱

اعلان

آذربایجان قرش شرکتی مرکزی اداره سینن امیر کاروانسرا سیندن انجین ایالتینن مقابلده سابق لشردر حیت اداره سینن بناسه انتقال ویریب بوتون ایش ساعترینده اشخاصین مراجعاتی ایچون حاضر در. ۵-۱

اعلان

سوویت اتقائیه مدنی علاقه ساغلیان ایران جیمینین آذربایجان قبیسی جیمین بوتون حضورینه یله ییر که جیمین اداره هیئتینن توبی سچکیسی بو کونلرده باشلاناجادر. جیمین اداره هیئتینن قرارینه کورده هیئت سدر چکیینه عضولیک حقینی مرتب صورتده پسر داغشک ایدین عضولر اشتراک ایدم چکدر. بونا کورده بوتون عضولر مهر آیین ۲۱ نه قدر عضولیک حقینی تاسیه جیمینن قره داونو و ترب قش آتالیلرلار. تک قیش اولیلارلا سچکینه اشتراک ایشک ایچون ورویه کادی ویریلیر چکدر. ۳-۱

سوویت کتاب مغازه سینده مشارخان خیابانی

قارا قورک صنه لری ساتیشا یوداخلیب
۱ - چال باباق ۲ - بیر بوس ویر ۳ - بری دام اوست بری
۴ - غوماردیر کوزلرین ۵ - قارا کوزلر ۶ - کورفون کوزلی
۷ - آلا کوز ۸ - شوشا جیرانی ۹ - باغلا لاری

عزیزیم «قارا چکدر»
فاشلارین «قارا چکدر»
امسانه حیلدریمه
حکم الیه «قارا چکدر»
بودالار و دانی دالغار
کیم شستن آشدی دالغار
باتیم «یوغوبا قادیم»
جیرانیم «فاشید دالغار»
دالغاردا اگین اولار
هچ کیم سن تکین اولار
کوزلریم کوزلرینه
باغلا ساسا کت اولار

عزیزیم «شیروان یاز»
کوی بولوت شیروان یاز
یاز «ننی یازا سالان»
بیر نامه شیروان یاز

من عاشق «صباح سنیز»
صبح سنیز «صبح سنیز»
کتلر تله «فونوب»
آجیلیر «صبح سنیز»

عزیزیم «گندهر قالار»
آخار سو گندهر قالار
وغالیا جات قرابت
وغالیز گندهر قالار

باغا گیرمه دم «سنیز»
کن دومه دم «سنیز»
اوخده یی قایم تو که
کپه سیندرم «سنیز»

عزیزیم «یوزایل کر»
یوزایل دولان «یوزایل کر»
بیر وفالی یاز شوشن
هچ کورمه سن «یوزایل کر»

دالغاردا لالا «یالیز»
گل خوشا «لالا یالیز»
نورخورام «حرب تولم»
جازم قالا «یالیز»

من عاشق «قلا ییز»
شهر اولار «قلا ییز»
من کی گندهر کی اولوم
سایلیلا قسلا «ییز»

یله آغلامان اولار
سینه دالغامان اولار
یینه ییولسا یارا
اورمک باغلامان اولار

کتبه اوزون آی «باتار»
دردلیر بوغی «تاپلر»
سئون کیمی «کوزلی»
آت «بیرده یارانتار»

بودالان آشقان اولار
نارنجی باشان اولار
کوسه دوروشم «کوسوشم»
داعا یاریشان اولار

عزیزیم «سرن آیار»
کوی بولوت «سرن آیار»
دوستا گلن «قادی»
دشتین «سرن یسار»

عزیزیم «کاسا دولار»
مردالی «کاسا دولار»
بوزناردین «چوره یین»
دولراسان «کاسا دولار»

عزیزیم «باشا دوز»
سجاقینی «باشا دوز»
پاردان «آیری دوشه یین»
عللی گلر «باشا دوز»

عزیزیم «آشقان اولار»
قارلی داغ «آشقان اولار»
غشا ایشینی «ایشلر»
غشادان «آشقان اولار»

کافلا یازدیم «قاراسیز»
درده دوشوم «چاراسیز»
نورغلا «میتیم یلمیت»
پاریسا «پالوواراسیز»

عزیزیم «بوزها - بوز»
سونام کوله «بوزها - بوز»
دشن کلب دوست اولار
پالوواراسان «بوزها - بوز»

عزیزیم «آی اوتاناز»
گون دوغار «آی اوتاناز»
ازلن تودون «سودین»
تودون «آی اوتاناز»

عزیزیم «ایلا و لری»
چایدرام «ایلا و لری»
یوسف «یولا اولار»
دوستنایلا «لری»

فرقه میزین قدرتی

مبارزه میدانیده عاشق حسین دایانکیلات
وطن ایچون لازم گنه قانیشا بویانکیلات
من توله نده آدون دایم یلغایانکیلات
فرقه میزین قدرتیته اوره کین اینسانکیلات

اگیله من هیچ بیر یانا سینانیش پولاده ییزیک
صبریزده داغلار باران قدرتی فرهاد ییزیک
فرقه ییزیم آسمایز در مهربان اولاد ییزیک
چوق ایسته بیر اولادینی آتلا آنا فان کیلان

ییز دوستلاری دشمنلردن آیرمیش سنجیچیک
اول کونین وطن ایچون جانیزدن کنجیچیک
ستارخانین مزاییشا - جانینا آتلا ایچیک
ساغلاملار سنجیزی مردانه ییز جنگیلات

آیاجلارین منی کله بیرینه باش اکرم
مرد انسانا جانیم قربان نا مردلری سایارام
هر یته تی میدانیده باش آتلا ساغایارام
من اویاتان ایشتیکین نیشان اویانکیلان

طالعیز کوکارده کی ایشیق آئی کیسی در
بهاریز چوق کوزار قشیز بی کیسی در
آتلا مزون معینی خلقینه چای کیسی در
دوبا کیسی موجه کلبر کونی کونین سانکیلان

فرقه ییزی بیل به چک اینانین باغبان کیسی
ییزده اونون آرخاییده دایانیق اعلان کیسی
چون خلقینه بول کوسنیر او یوک لقان کیسی
خست لره شفا ویرمن بیل لقان آنکیلات

من بو ائین عاشقییم حقیق واردر من دینم
توز بودومون سو کیسه دوزدر جوشور سینم
مراف من امل نایسرام من برنجی نیلیم
سجهره فیزیل گوموش بخت اینه محک این

آذربایجان خلق آرتیستی عاشق حسین - جوات

س. امینی

((ییزیم یئرله))

سوکلیم : کورنجه آیلش کلر ،
رنک - رنک ، قرمز ، آل ییزیم بترده ...
یه ده دولات کل : وفالی دلیر ،
ییز زمان لطف اندیز قال : ییزیم بترده

بهارنک غرمدن گشت ، گشتات ،
ایساریت عربنه پتیش خراب ،
یلین تله سی وئریر جسه جات ،
باقتلار اولوبلار لال ییزیم بترده

آزاد در معیطی ، صالدر هواسی ،
مشک ایل ، هنیرله دولوش فطاسی ،
ساغاله یز خسته نی یاد صیاسی ،
شاد اولور خوشلایر حال ییزیم بترده

فریلر ، بلبلر سوله یز کل - کل ،
آزاد دور دولانان بوخ داما انکل ،
خرامان - خرامان کرمکه بیز کل ،
چنین عطرینی آل : ییزیم بترده

خجیلر روح آلیز سازان ، یلکن ،
باغیلار دوشه نیب یاقیش سبلت ،
یاماحا ، تارلا یا چیککن ، گشمن ،
چکپاش قرمز شال ییزیم بترده

یادیدان چیمابوب گوزل مقاومت ،
آزادلار هیکت گوتیشم وصالون ،
ایمن گوتش تک گوتش جلالون ،
چاودان : نورینی سال ییزیم بترده

کیسه من مه ویریمین ییسات ،
دلیریم : عهدینی چیمارما یاد دات ،
کوزلر هاموسی اولوبلار خستدات ،
کل سنده یز اوخو ، چال : ییزیم بترده

دوغور دور سوزلریم دگل اشباه ،
سجیلر قلندن نه تاجر ، نه شاه ،
آیناز صابه نه شوکت ، نه جباه ،
دوغوبور وفاردان مال ییزیم بترده

گونول سوزلری

نه دندو ای بری سوز دایاندا
بلکه بیر لاله من یسو گلستاندا
...
منده بو بهار دا ای نازلی دلیرا
یادینین ایولنا قونوب هر سحر
...
منی چاییرمادی هر گل هر چیک
تک ستین زلفن هوروب ای ملک
...
ونک آلیز ونک وئریر آل بانالارین
بهار لجنه سی در گل دوداغلارین

غزل

نیلیم گلزار سیرین ، گله داریم یاخشیدو .
لجنه من ، گلشن کوزل ، رخسار یاریم یاخشیدو .
چوخ وقاسیز نازینلر چشم منین گورمیشم .
هر ییزمن اول کوزل چشم شماریم یاخشیدو .
باغ جنت ایچره زاهد ، حوری غلمان منین .
من وطن معنونه ، لیلانگاریم یاخشیدو .
کودمدهم بیردگشا مسکن وطن تک ای کونول .
آشیان ایشکیکه ، بو شق دیاریم یاخشیدو .
ایندی من عشقه ای بلبل منیم تک شوره گل .
چون خزانمن بوخ نشاء ، نوبهاریم یاخشیدو .
بوخ بلالر چکشم کچشمه ای معزون کونول .
بخیارم ایندی بللم روزگاریم یاخشیدو .
بو فنا دنیاده جوخلار شودیلر سیم و ذری .
من مناع شمری شودیم چون بووایم یاخشیدو .
معزون

بهین دارانی

ستارخان باغیندان بیر خاطره

سیرجیلر ایچره بیر آنا گوردوم
اونی معرفت ده بیر دانا گوردوم
...
بالاجا قیز ملک تک گلدی دیله
باغدیشا هر یانا باغچه به گله
...
آنا ، بو شکیلر کین کی دومی ؟
دیه من شکیلر منه باغیر می
...
آنا ایشیدک بو شیرین سوزلری
داملیب پارلادی دولی کوزلری
...
ایران آزادلیق بناسی دوران
امرینین دالین تورباغسا دوران
...
یورولادان بیر زمان چالیدیلار
حریتین اودیندا آلتیدیلار
...
شیرین جان وئریر وطن آلالار
آزادلیق کاروانین یسولا سالار
...
تورپالین قورویوب شیرین جانیه
باغلارین سوواریب قیز یسل قانیه
...
اوله یار آزادلیق یولوندا قربان
قوییلار بو یولدا شهادت جان
...
ایندی ایه وطن آزاد ، دیل آزاد
ایولادینین فیاسی ایل ائل آزاد
...
آزاد - آزاد دولاییشا باغی من
آنا دپنیده اوخو - ور خللین
...
آزاد لیس نسی گای بورویوب
آزادلیق کونش ائلی بورویوب
...
نهران یالین روحی شاد اولور
کوزله شیر یوردمیزدا آباد اولور

اداری اعلان

روزنامه اداره سینین ۱۹-۳۵-۶۳-۷۴-۷۵-۷۶-۹۲-۱۰۰-۱۰۴
۱۰۶-۱۰۸-۱۴۳- نمره روزنامه لره احتیاجی اولدیفندان بو
نمره لری اوج برار قیمته آلیز یوخاریدا قید ایدیلن نمره لری
ساتماق ایسته یلر آذربایجان روزنامه سی اداره سینه مراجعه ایستیلر.

اداری اعلان

بوتون شهر و قصبه لره وئی قورنارمیش آتو به یزیریمده قاندا
اولونور توز آتو به بولادی تیزیکله بوا داریه یی مالی شعبه کونترسبلر
و بیرده آتو به ایستیلر اوله آتو به بولونی کونترسبلر اولادیلر
قاندا لایحه ترتیب اثر ویریلر هکدر . مدیریت ۱۰-۲

اعلان

آلتنجی اجدانی کلاس ایچون ادبی قرائت کتابی نشر اولدی
عمده ساتیلان یئری معارفی انتشارات کتابخانه سی . ۱-۳۱۳

میاندو آب

قند کارخانه سی یی محصول
ایلینه جدیله حاضر لاشیر

میان دو آب قند کارخانه سی ۱۳۱۵
نخ ایل محصولین آرتیقینی ایل
تویانان ایچون جدی تدبیرلر کور
مکده در ، حاضرلیق ایشلری اولدرینه
جدی جالبشاق مایه سینده محصولین
گله چکشمه آتو تلامساسی ایله بتره
یشتر یله سینه اینده من هر جور وصالین
مرتب اولاسی نظره چاویز
کارخانه ایچون کامیونلارلا گونده
رین باناجاق (نفت ، قازون) کارگرلر
طرفیندن گنجیکدیرمه من سرطه تحویل
آلیب تاپشیریلان وظیفه لر لازمی قدر
یشتر یله سینده در . کارخانه نین معوطه
سینی تعبیر ایشک ایچون جدی ایشلر
کیشکده در ، کارخانه نین تعبیر کار
لیفندان باشقا کارخانه قند لریشیت
اوشاقلاری ایچون آلتی کلاسی یز
مدرسه تیکلیکده در .

کارخانه نین تعبیرن قورنارمیش
قستلری تازه و گوزل رنگلر رنگله
تیب تعبیرلیک و نظافت جهنیت
باشقا کارخانه لردن چوخ فرقلیدر .
کارخانه ده سواد سیریللا مایوزه
مشکسی جدی صورتده آباریلماقدور
ییتی سوادسیر کارگرلرین سوادلاند
سی ایچون خصوصی قلاملار آجلیب
سوادلی کارگرلر اورادا سوادسیر
بولد ایشلرنا درس ویریرلر .

بوگون آبادلیق و کوزله لیگی
ایله نظری جلب ائتمن کارخانه کجیش
دیکتاتور دولتی زمانیندا اوزدوت
مدتله من بیر تعبیر کارلیقنا یاخیلدا
دیفندان دافیلیب خراب اولیشدی .
او کارخانه دن لازمی صورتده استفاده
اولونایردی ، ایندی فرقه میزیم وهر
لیکی آلتیندا میاندو آب کارخانه سی
نوعی یز کارخانه اولوشدر .

آنجا شهر ادرم سی شهریت
تیزلیکینه ، نقاشیه ، آبادلیقنا
نوجه ویریمیر . شهره داخل اولاندا
ییس قوخلار آدامین لیسینی بولور ،
قوخلودان ، زیر - زبیلن شهره گیرمه
اولور . شهرین کوچه سینده ایسکی
طرفلی آرخا بایین اولینن بوکوه
کیسی قان قوغوموش سولار تورلار
تیبدر ، آرخین قاناییندا بیرمه افغانه
واردرکه ، کانت اینن مسالر لر
ایچون یاشاقان نه اینکه چوخ چیندر
بلکه انسان جور به جور خست لیکله
گرفتار اولاییلر . شهر اداره سی اگر
توزونی مسولیتی حس ایدر نه
کارخانه سی آبادلاشدیقی کیسی شهریه
تیز ساغلامایدور . توزخلیق و توزفرقه سین
معینه خدمت ایسته یلدر . محدثان زاده

مراغه ده سوادلاناق اوغروندا

جدی مبارزه اولونور
مراغه شهر حومه لرین جدیله
سوادلاناق نورملاری تشکیل اولونور
شهر - مراغه دن یازیلن خبرله کورده
بو نورملاردا سوادسیرلار جدیله
سوادلاییلار . بو نورملاردا اوخو
یالار آز مدتی ایچریمده اوخو یوب
و یازا ییلر .

اهر محلی فرقه قومیته سینین

فعالیتی آرتیر
مون کورنده اهر محلی فرقه
قومیته سینین قورنارمیش مسورا
آلتان جدی تحمیل لریته اترشمه
قومیتن قشقلاری دفع اولاندا
یتنه ایندی ۱۲ شهر یور آدلی
کورکلی ونوعی قورنار روزنامه
سی چیماریمیر .

آذربایجان معارف اداره سمیتین ...

۱. نیمی صفحه دن بیه

معارف اداره سی ایسه خلقتن توڑ هتی ایله بن اولوش مدرسه لر دوات حسابتا معلم لر تمین ایدیز . ایله بوتوللا معارف اداره سی کفایتله یب خلقتن احتیاجاتینی دوشونه مک ، کله چک ایله دولت حسابتا بیر چوخ مدرسه لر بنا اولو ناسبتی نظرد دوشوشور .

س - کتچن آیلره نسبت معلم لرین حقوعلاری شیه در ؟

ج - قلا آذربایجان کیری- بن آذربایجان معارفین بودجه سینین کانی دوجه آذربایجان سی جیتینن معلم لرین حقوعلاری ثابت قالمیشور . فقط کتچن دوره ده حقوق جیتینن علم اولوش بیر عده سابقه لی و نوجامان معلم لرین حقوعلاری بیت آذربایجان معارفین نظری قرار کتچیر- بلیشور .

هر حالدا معارف اداره سی دوشو- نور که ، ایندیکی حقوعلار معلم لرین زحمتلرین اوزی دگر در . اولو کسوره ده معلم لرین حقوعلاری بیت آذربایجان معارف اداره سینین نظری جاب ایمن بیرینی دوجه لی مسته لرین در .

س - ایندی معارف اداره سینین پروگرامی هانی اصول اوزره در ؟

ج - ایندی که معارف اداره- سینین پروگرامی کتچیکه کبی در فقط آذربایجان دینله در پرو- غراملارین ده گیشله سینت-نوری بویوک وسائل طلب اولوندیتینان و بویوک تجربه لی معلم لرین کتایلا- رین تالیلی ایله مشغول اولمالارینان پروگرامین عوض اولونماسی ثابت قالمشور .

آیری ایشلر سیراسیندا یوتوت دا دکتیله سی نظرد دوشوشور .

س - ایندی کتچیکه دوره ده تدیس اولونات قارس ادیاتی به ده اوخونور .

س - توڑ توڑ ده تصدیق ایدور- سیز که ، یو کتابلار خصوصی هدفی و استمارای پر سیلر اوزره سین- یازیشور .

س - یو کبی کتایلا بیت تدیس اولوناسی منجه ضروری در .

س - یو باره ده نه کبی تدیر- لر کوروشیز ؟

ج - یو کبی کتایلا بیت محصل لرین تربیت و تعلیمین توری ضرور لی اولوناسی معارف اداره سی باغشی دوشونه و کونین یو باره ده جدی تدیرلر کوروشلکدر .

س - یو ایل نسبت کتچن ایلره مدرسه لرین درس ساعتلرینده ده گیشیک- لیک نظرد دوشولیشور می و اگر دوشولوشا نه سیه ؟

ج - ییلدی کتچن کبی کتچن دوره نین اصلی اوزره مدرسه لرده درس ساعتلی ایکی وقت بولوشو- شدی . بیر قستی کون اورتا با قدر غیه سی ایسه کون اورتانان ایکی ساعت صورتا .

س - یو اصول ، محصللرین وقتینی آلاملا برار توڑ لری ده زحمت- صالیری .

س - یو ایسه نهضتن صورتا مدرسه لرین درس ساعتلرین بیر وقت ایندی که و یو باغشی تاثیر باغشلا ماسی عهده کوروشلکدر ، یو ایله یو اصول اوزره رفتار اولوناجا .

س - آنا دینله تحصیل اینک محصلره نه کبی تاثیر باغشلا میشور ؟

ج - کتچن ایل نهضتن صورتا مدرسه لرده آذربایجان دینین تدیس اولو- سی علی اولاراق نتیجه ویر- دی که ، اوشالار آنا دینله تحصیل ایدور- برنجی کلاما اله ایندی کیری

موقیت قارس دینله تحصیل اینکین آنا ایندین موقیت براردر . باشقا سوریه- دیک اوشالار قارس دینله تحصیل ایدور- آنا کلاسی اورتا- ندان صورتا هله باغشی اوخوبوب بازمان باجاز میردیلر . لاکین یو ایل آنا دینله برنجی کلاسی قورتار- دیلر باغشی اوخوبوب و بازاریلر . چونکه ایندی اوشالار فقط بازمان و اوخوماق توکیرلر . قارس دینله تحصیل ایدور- ایسه بازیب اوخوماق دان صورتا باشقا بیر دلی توکیر- شک مجبوریتینده ایدور- ایندی ایسه کتچیک اوشالار یو اجباری زحمتن کلاس اولولار بیرده ییلدی کتچن کبی ابتدائی مدرسه لر قارس دینله نهبه کلاسی اولمالا ۷ کلاسدا عبارت ایدی .

ایندی ایسه آنا دینله تحصیل اینک امکان ویر- که ابتدائی مدرسه لر آنا کلاسی اینشیک که بودا شاگردلرین موقیتلرینده یو بویوک تاثیر باغشلا میشور .

س - یو ایل محصللرین سایی کتچن ایلره نسبت شیه در ؟

ج - عادتاً مهر آیین آذربایجان محصللرین احصایه سی کوروشولوب قورتارار اونا کوره مهر آیین اولی اولونیتینان هله اله صحیح معلومات یوشور . لاکین دولتی مدرسه لر بنی داخل اولان شاگردلرین جوخلیتینان مدرسه ساعتلرین وسعت ویر- مینه کوره دولتی ایکی نوپه اینشیک . یو ایله محصللرین سایی کتچن ایلره نسبت اولونوجا یوشور .

س - تحصیل وسایله مالک اولور- یان اوشالار ایچون نه کبی شک- لیکلر نظرد دوشولیشور ؟

ج - تحصیل وسایله مالک اولور- یان اوشالار ایچون بودجه میرده- مصو- سی یو محل آیدیشیق اولارالاس ، تحریر لوازمی و باشقا کتکلی محصللر اولوناجا .

س - معارف اداره سی حاضردا مدرسه لرده درس دین محصللرین مطو- تین آرتماستات توری نه کبی تدیرلر کوروشور ؟

ج - صوبته معلم لرده معلوماتلارینی آرتیرماقدان توری آذربایجان اولیووسیتینه داخل اولان امکانی پارادیشور . دیگر طرفلن ایسه درس ایندین جریاندا معلم لرده توری خصوصی قوشولوناسیلا تحصیل ویر- لکدر .

س - بنن تربیه سی حینده نه کبی بنی ایشلر کوروشولیشور ؟

ج - آذربایجان جوانلارین بنن تربیه سی بویوک علاقه لری اولمالا باغشلا یاراق . کتچن دوره ده ورزش محصللرین آذربایجان و بنن تربیه سی وسایلین اولمالاقتینان ، آذربایجان مدرسه لرینده بنن تربیه سی اولمالا باغشلا ییدی . لاکین یو باره ده بویوک بنی لیکلر هله کتیر میشیک ، اولو ، کتچن تدیس ایندین ورزش محصللری حاضرلامقدان توری ایکی قلامدان عبارت بیر قورس ناسبت ایندی که یو ایندین اولیندین ایسه هین قورسی قورتارالاری آذربایجانیت مختلف پیرلرینده کی مدرسه لره تعین اینشیک ، عین زماندا ورزش وسایللی تکمیل ایدیشور .

س - محصوما معارف اداره- سینین نزدینده کی ایلره فایز سی باغشی قانان ورزش سالونیدان توری درجه اول وسایل آلیب و نوبتوی بیر ورزش سالونی حالنا سالیشور .

یونانستاندا ...

اول صفحه دن بیه

یونان دموکراتلاری یو شرائطین آلتیندا ، مرتجع و متجاوز برحکومت ایله هتکارلین ایله ییلدی کتچن ایچون آشاغیدا کی شرطلرین برنجی ییلدی سینتی حکومت ایله ایش بیرلیکی اینشیکن توری ضروری سایشور .

۱ - یو اتلافی قایبه قورولماسی و یو قایبه نظارتی آلتیندا شیک- لرین و ده فراندومن ایندی اولوناسی

۲ - یوتون سیاسی محوسلارین آزاد ایدیل سی .

۳ - انگلیز قوشونلارین قوری اولاراق یونانستاندا نعلیه ایدیل سی یونان ملی ملامت جبه سی (آ. ت. ا) یو شرطلرین برنجی ییلدی کتچن تقدیرده آزادلیق و دموکراسی بولوندا مبارزه یه دوام ایندیر- جیکینی ییادیر- میشور .

امپریالیست لره آلت اولان « چالداویس » حکومتی یو شرطلی قبول اینشیکن یونان قاجیرمقلا ، یونانستاندا کی سیاسی بحران ایدور- سینه باعث اولوشور .

یوسیرادا ، یونان خلقتن اکثر- بنی طرفینن طرد ایدیشیق اولان « اینکچی دوروزین » یونانستانا عاده سی خلق آراسیندا اولان لغت و کینه نی آرتیرمشور .

یونانستاندا کتچیکه اولان بیر میرا خبر لر ، بنی دن بیر وطنده اش معاریه سین باشلاماق اوزره اولدیشی کوشترمکه در .

شانی مقدونه ده و باشقا ناحیه لرده حکومت قورلری ایله یاروتیزان لار آراسیندا جاریشلا لارین واقع اولماسی شیرلری ویر- لکدر .

یونان حکومتی طرفینن و خصوصاً نشر ایدیشیق اولان اعلامیه لر ، حکومت قورلری یو خلق نهضت لرین یو هالفا کانی کندیکی تقدیرده یونانستاندا کی انگلیز قورلرینده استفاده ایدیل جیکینی ییادیر .

هین حالدا بیرلشیش ملتلتشکیلا تین ایلیک اجلاسلا سیرا سیرا سوومت اتلافی شایده سی ویشکی طرفینن ، انگلیز قورلرین یونا- نشاندا غیر قانونی اقامت لری علیه ایراد ایدیشیق نظقتین جواپندا ، یونان شیکل لرینن صورتا یو غوم- لرین چیکلجکی دفعه لر ایله وعده ایدیشیق ایدی .

شیکل قومیده یاسی ییتدیکی زمان قوشونلار بیت تعلیه سی و فراندوم نتیجه سین اعلامیه موکول ایدیلدی . ایندی و فراندوم مسخره سینن صیرا ، هایشه اینکچی « دوروزین » « آنا » پاکله سین و هله ، نه ت انگلیز قورلری یونانستاندا چیکلک حاضریلنایشور ، بلکه دوروزین آلتینن اعلام ایندی کتچیکه کوره نازا انگلیز واحدلرین یونانستانا برلشیدریله .

سینه باشلا میشور .

یوتون یو شرائط آلتیندا یونا- نشاندا کون دن کونه دموکراتیک قور- لر وارد اولان یاسی آرتاشقدا و یونان ارتجایی حایسز جاسیبا خارجی قورلرینن یونان خلقتن ابتدائی حقارندن محروم اینک بولوندا استفاده اینشیکه درلر .

خلقیهیزه خدمت ایدله ک

۱. نیمی صفحه دن بیه

اونونمایب خلقه ایندیکی خدمتله کفایتله یب و اوسون عهده سین و ترلیمیش وطیه لری انجام ویر- مکی خاطر بنن جیهار مامیشور . یو ، خلقیهیزی امیدوار اندیر و خلقیهیزین حرمتینی داما آرتیق قازانیر .

فرقه عضولری نظاهر اینکله خلقه افاده ساشمالا ، توڑلرین خلقتن اوستون دونوب کتاره چیکلک ، عکس سازلیق اینشیکه خلقیهیزی موقیته دوشور آبارا ییلدیلر .

خلق عامونی کوروشور نالی یی- شخصی شهرت فکر بشور اولان آدمالار فرقه عضولیکه لایق اولمالارینی اثبات اندیرلر .

ییز یو کبی غلط فکرلرین فرقه میرده بول نایماینین قایاغینی جدی صورتده آلاملی و رهبریمیزین ناییشیر یغلارینی یشریه یشیرملی ییک .

قوی ییزیم فرقه میرده « جناب » ، « حضرت اجل » کبی قوری لغا لر بول نایماین . ییز جالبش که ، خلقیهیز خدمت کوروتومک ، خلقیهیزین حرمتینی قازانماق ییزه جوق بویوک شرف و ان قیمتلی بیر افتخاردور . آخردا رهبریمیزین یازدیشی یو سوزلری تکرار اندیرم .

جالبش فرقه نی محکمله دین ، خلقی اونون اطرافیندا توپالاین ، ظلم و اسارتی اورتا دان قالدیرین ، آزادلیقهیزی ساخلاماق ایچون قداکار اند .

نلار قریت ایدین ، فرقه نین قاییشیر یغلارینی وقتلی و قیتنده یشریه یشیرین !

یونلار هر بیر فرقه عضویه ، هر بیر آذربایجانلیا خلقیهیزین سعادتینی تامین و آزادلیغینی حفظ اینک اوغروندا مقدس شمار اولمالیدر .

نادوسا « تارزان فیلمی » !

اول صفحه دن بیه

دائرلرین ، استمارچیلارین منافقینی نظره آلاملا ، هایشه اولیسم لرین دالی قالمیش تولکه لرده و مستعمرلر ده تبلیغاتی استفاده اینک منظوری ایله بولیملر کوروشولیر .

بیر ممت یونان قایاق بنشده طهران سیناسیندا آدی یادینان جیشیش بیر فیلم کوشتریدیلر ، یو فیلم « سوبالینتی و طغاتی » فیلم مترلشینه حساب قویماق ایست ییردیلر بیر کندی اولانین حیاتی کور- ستریدیلر ، یو فیلم ده حتی جوق هیجالی و اغلاهی جله لرده واریدی آجاق فیلم دن نتیجه آلدیقان صورتا شاهی سوبالیرمه ، امیرالیرم غطه نظرتین تایش اولوردی . اوردا دا بیر کندی اولان ثروته ییری ، دولتی « سرمایه دار » اولدیهات صورتا ایست دیکی دولتی بیر غیزی آلیردی ییله لیکه فیلمین منظوری کندی یی جوانان دا دولتی اولمالا حقی او- لالغینی جلوه لندیرک ایست ییردی . لاکین آخردا یو اولانین ایونده یانین اوز و نردیکه اولان ، اولکی حالا قایدیلر .

سوبالیرم ده اول شخص مالکیت و اثراتی اصول یوشور ، هر کس توڑ استعدادی و زحمتی قدر استفاده الهه ییلر ، اینکچی ، بیر غریز ایونده یانین اوز و نردیکن صورتا دا ایو صاحبین متاثر اولمالا هنج بیر سبب اولاییلر ، چونکه سوبالیرم اصولی ایله اداره اولونان تولکه لرده یوتون خلقتن حایلاری تامین اولیشور .

یو کبی « تبلیغاتی » فیلم لر منجه ایندی ایراندا ، خصوصیه آله و باجیانه هنج بیر حرمت قازاناییله چیکدر ، سینا مدیرلری باغشی فیلم لر وارد اینشیکه خلقت توجیهی جنب ایشکه موافق اولوب و داما آرتیق قازانج الله ییلر .

یوگون

((وطن)) سینماسی

هرگون

شرق جایتندان بویوک سووت فیلمی

طاهر و زهره

آذر شهر ده کتیلرین قورانی

شه کون یونان قایاق آذر شهر فرقه قوت سینده کت انجستری و فرقه قنلارین قه توپالاسی و یانیش اکیترلی حینده قورانشلاری اولو- شد . قورانشدا ۷ ماده دن عبارت ایشی ییادیرلر آلتیشور .

آمریکادا

آمریکا خارجی ایشلر وزیرلیکی یو کتیلر یادولیتین یو کتیلر سرباز لارینن آمریکایلا طرفینن دوتولش سی حینده یی اعتراض یادداشتی آله فنی ییلدیرمشور .

حمید فیکور